

Uradni list

Evropske unije

C 65

Zvezek 48

Slovenska izdaja

Informacije in objave

17. marec 2005

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Komisija	
2005/C 65/01	Menjalni tečaji eura	1
2005/C 65/02	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3543 – PKN Orlen/Unipetrol) ⁽¹⁾	2
2005/C 65/03	Državni prazniki in dela prosti dnevi v letu 2005	3
2005/C 65/04	Začetek postopka (Št. primera COMP/M.3625 – Blackstone/Acetex) ⁽¹⁾	4
2005/C 65/05	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3760 – AXA Private Equity/Lariviere) — Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	5
2005/C 65/06	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3757 – 3i/Providence/Crown Entertainment) — Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	6
	EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR	
	Nadzori organ EFTA	
2005/C 65/07	Odobritev državne pomoči v skladu s členom 61 Sporazuma EGP in členom 1(3) prvega dela Protokola 3 k Sporazumu o nadzoru in sodišču — Odločba Nadzornega organa EFTA o nenasprotovanju.	7



I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

16. marca 2005

(2005/C 65/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3373	LVL	latvijski lats	0,6961
JPY	japonski jen	139,33	MTL	malteška lira	0,4325
DKK	danska krona	7,4472	PLN	poljski zlot	4,0691
GBP	funt šterling	0,69600	ROL	romunski leu	36 153
SEK	švedska krona	9,0900	SIT	slovenski tolar	239,70
CHF	švicarski frank	1,5462	SKK	slovaška krona	38,461
ISK	islandska krona	78,71	TRY	turška lira	1,7783
NOK	norveška krona	8,2010	AUD	avstralski dolar	1,6906
BGN	lev	1,9559	CAD	kanadski dolar	1,6094
CYP	ciprski funt	0,5828	HKD	hongkonški dolar	10,4305
CZK	češka krona	29,850	NZD	novozelandski dolar	1,8065
EEK	estonska krona	15,6466	SGD	singapurski dolar	2,1683
HUF	madžarski forint	246,08	KRW	južnokorejski won	1 342,38
LTL	litovski litas	3,4528	ZAR	južnoafriški rand	8,1594

(¹) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3543 – PKN Orlen/Unipetrol)

(2005/C 65/02)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 11. marca 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetje Polski Koncern Naftowy ORLEN Spółka Akcyjna („PKN Orlen“, Poljska) prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotnim podjetjem UNIPETROL, a.s. („Unipetrol“, češka republika) na podlagi nakupa delnic.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za podjetje PKN Orlen: predelava surove nafte in proizvodnja in prodaja nafte in petrokemičnih proizvodov;
 - za podjetje Unipetrol: predelava surove nafte in proizvodnja in prodaja nafte in petrokemičnih proizvodov.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.
4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3543 – PKN Orlen/Unipetrol na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

DRŽAVNI PRAZNIKI IN DELA PROSTI DNEVI V LETU 2005

(2005/C 65/03)

BELGIQUE/BELGIË:	1.1, 28.3, 1.5, 5.5, 6.5, 16.5, 21.7, 22.7, 15.8, 31.10, 1.11, 2.11, 11.11, 15.11, 25.12, 26.12, 27.12, 28.12, 29.12, 30.12, 31.12
ČESKÁ REPUBLIKA:	1.1, 28.3, 1.5, 8.5, 5.7, 6.7, 28.9, 28.10, 17.11, 24.12, 25.12, 26.12
DANMARK:	1.1, 24.3, 25.3, 28.3, 22.4, 5.5, 16.5, 5.6, 24.12, 26.12, 31.12
DEUTSCHLAND:	1.1, 25.3, 27.3, 28.3, 1.5, 5.5, 15.5, 16.5, 3.10, 25.12, 26.12
EESTI:	1.1, 24.2, 25.3, 27.3, 1.5, 15.5, 23.6, 24.6, 20.8, 25.12, 26.12
ELLÁDA/ΕΛΛΑΔΑ:	1.1, 2.1, 25.3, 29.4, 2.5, 20.6, 15.8, 28.10, 25.12, 26.12
ESPAÑA:	24.3, 25.3, 28.3, 5.5, 9.5, 16.5, 15.8, 1.11, 26.12, 27.12, 28.12, 29.12, 30.12
FRANCE:	1.1, 28.3, 1.5, 5.5, 8.5, 14.7, 15.8, 1.11, 25.12
IRELAND:	
ITALIA:	1.1, 6.1, 28.3, 25.4, 1.5, 2.6, 15.8, 1.11, 8.12, 25.12, 26.12
KYPROS/ΚΥΠΡΟΣ:	25.3, 29.4, 2.5, 1.10, 26.12, 27.12, 28.12, 29.12, 30.12, 31.12
LATVIJA:	1.1, 25.3, 28.3, 1.5, 4.5, 8.5, 23.6, 24.6, 18.11, 25.12, 26.12, 31.12
LIETUVA:	
LUXEMBOURG:	1.1, 28.3, 1.5, 5.5, 16.5, 23.6, 15.8, 1.11, 25.12, 26.12
MAGYARORSZÁG:	1.1, 15.3, 28.3, 1.5, 16.5, 20.8, 23.10, 1.11, 25.12, 26.12
MALTA:	1.1, 10.2, 19.3, 25.3, 31.3, 1.5, 7.6, 29.6, 15.8, 8.9, 21.9, 8.12, 13.12, 25.12
NEDERLAND:	6.1, 6.2, 7.2, 8.2, 9.2, 28.3, 5.5, 16.5, 15.8, 1.11, 25.12, 26.12
ÖSTERREICH:	1.1, 6.1, 27.3, 28.3, 1.5, 15.5, 16.5, 26.5, 15.8, 26.10, 1.12, 8.12, 25.12, 26.12
POLSKA:	
PORTUGAL:	1.1, 25.3, 25.4, 1.5, 26.5, 10.6, 15.8, 5.10, 1.11, 1.12, 8.12, 25.12
SLOVENIJA:	1.1, 2.1, 8.2, 28.3, 27.4, 1.5, 2.5, 25.6, 15.8, 31.10, 1.11, 25.12, 26.12
SLOVENSKO:	1.1, 6.1, 25.3, 28.3, 1.5, 8.5, 5.7, 29.8, 1.9, 15.9, 1.11, 17.11, 24.12, 25.12, 26.12
SUOMI/FINLAND:	6.1, 25.3, 28.3, 5.5, 24.6, 6.12, 26.12
SVERIGE:	
UNITED KINGDOM:	3.1, 24.3, 25.3, 28.3, 5.5, 6.5, 16.5, 15.8, 31.10, 1.11, 26.12, 27.12, 28.12

Začetek postopka**(Št. primera COMP/M.3625 – Blackstone/Acetex)**

(2005/C 65/04)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 10. marca 2005 je Komisija odločila, da začne postopek glede zgoraj navedenega primera po ugotovitvi, da priglašena koncentracija sproža velike dvome o združljivosti s skupnim trgom. Začetek postopka odpira drugo fazo preiskave v zvezi s predlagano koncentracijo. Odločba je v skladu s členom 6(1)(c) Uredbe Sveta (ES) št.139/2004.

Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlagane koncentracije.

Z namenom, da bodo pripombe v celoti upoštevane v postopku mora Komisija prejeti pripombe najkasneje v 15 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3625 – Blackstone/Acetex na naslednji naslov:

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Network
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B-1000 Brussels

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3760 – AXA Private Equity/Lariviere)
Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 65/05)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 9. marca 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje AXA Investment Managers Private Equity Europe SA („AXA Private Equity“, Francija) prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotnim podjetjem Larivière S.A.(Francija) na podlagi nakupa delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za podjetje AXA Private Equity: sklad zasebnega lastniškega kapitala;

— za podjetje Larivière: trgovanje z gradbenim materialom (kritine).

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3760 – AXA Private Equity/Lariviere na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dostopno na spletni strani DG COMP:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3757 – 3i/Providence/Crown Entertainment)

Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 65/06)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 9. marca 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji 3i Group („3i“, VB) in Providence Equity Offshore Partners IV („Providence“, ZDA) prevzemata v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta skupni nadzor nad podjetjema Crown Entertainment (VB) in Crown Media International (ZDA) na podlagi nakupa delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za podjetje 3i: mednarodna zasebna kapitalska družba;

— za podjetje Providence: globalno zasebno investicijsko podjetje, ki je specializirano za medijske in komunikacijske družbe;

— za podjetji Crown Entertainment (VB) in Crown Media International: priprava in distribucija kanalov kodirane objave plačljive televizije zaščitne znamke Hallmark.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3757 – 3i/Providence/Crown Entertainment na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dostopno na spletni strani DG COMP:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

NADZORI ORGAN EFTA

Odobritev državne pomoči v skladu s členom 61 Sporazuma EGP in členom 1(3) prvega dela Protokola 3 k Sporazumu o nadzoru in sodišču

Odločba Nadzornega organa EFTA o nenasprotovanju.

(2005/C 65/07)

Datum sprejetja: 1. december 2004

Država Efte: Norveška

Zadeva št.: Zadeva 56 430

Naslov: Podaljšanje sheme za začasno regionalno posojilo (objavljeno v Uradnem listu C 308, 18.12.2003, str. 0033 – 0033).

Cilj: Glavni cilj sheme za začasno regionalno posojilo je sprožitev gospodarskega razvoja za območja z omejenimi možnostmi in odročna območja na Norveškem tako, da se spodbujajo naložbe in ustvarjanje delovnih mest v okviru trajnostnega gospodarstva. Raziskave in razvoj in zaposlovanje so sekundarni cilji sheme.

Pravna podlaga: Parliament decision nr 124 of 9 December 2003 (in case nr 2, published in the Parliament journal (Stortingstidende) page 1046-1053, 1071-1073), proposed by The Standing Committee on Business and Industry 3 December 2003 (Proposed decision IV of Innst.S.nr.71 (2003-2004))

Proračun/Trajanje: 500 milijonov NOK za posojila in 75 milijonov NOK za subvencije obresti. Shema se zaključi 31. decembra 2005.

Drugi podatki: Verodostojno besedilo odločbe, iz katere so bili odstranjeni zaupni podatki, je na voljo na: <http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidregister>
